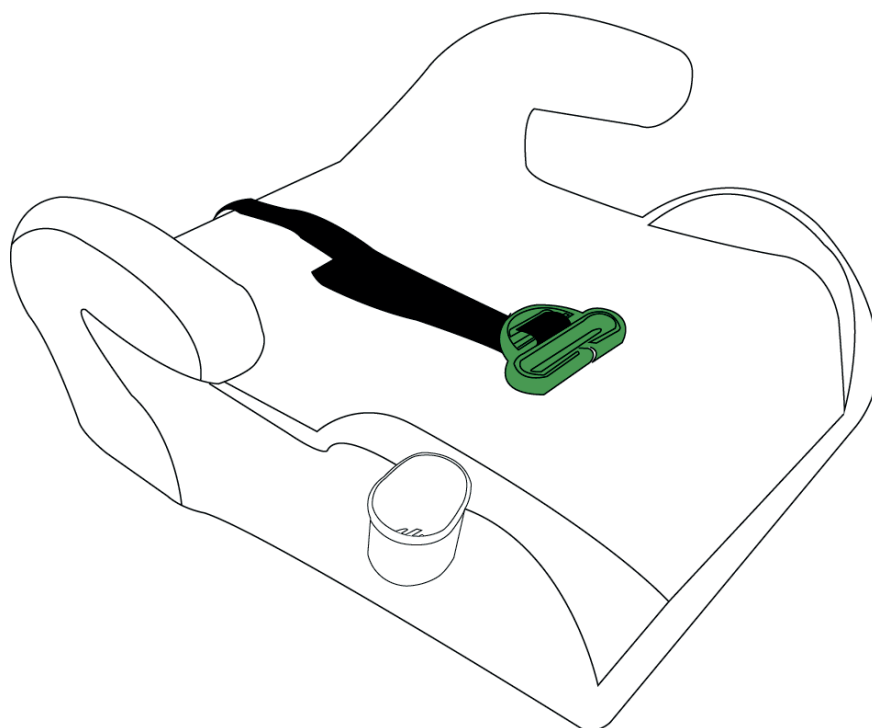


DE: Bedienungsanleitung

BG: Инструкции за експлоатация | SL: Navodila za uporabo | HR: Priručnik

| FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning |

CZ: návod k použití | SK: návod na obsluhu | SR: Uputstvo za upotrebu



BFL Sitzrerhöhung mit Isofix

BG: Повдигаща седалка | SL: nastavitveni sedež z izofixsom | HR: Booster sjedalo s izofixsom |

FR: Siège rehausseur avec Isofix | SE: Bältesstol med Isofix |

CZ: Podsedák s Isofixem | SK: Podsedák s Isofixom | SR: uzvišenje za sedenje



 WARNUNG:

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Das Produkt ist nach der ECE R129 Norm als Sitzkisseneinheit für Kinder von 125 cm - 150 cm zugelassen.

LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT!

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Sitzerhöhung benutzen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort auf!

Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen und Unfällen führen!

Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die durch unsachgemäßen Einbau / Gebrauch verursacht werden.

Es handelt sich um einen universellen, passenden Kindersitz, der nach den allgemeinen Vorschriften (Nr. 129.03) und nur für die Verwendung in Fahrzeugen zugelassen ist.

Der Sitz passt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze.

Für eine korrekte und sichere Verwendung lesen Sie bitte vor der Benutzung des Sitzes die Fahrzeugpapiere bzw. die Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs. Ihr Fahrzeug muss für die korrekte und sichere Verwendung dieses universellen Sitzes sowie für die entsprechende Altersgruppe geeignet sein.

Diese Sitzerhöhung wurde unter strengen Bedingungen getestet und als "universal" eingestuft.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Sitz für Ihr Fahrzeug geeignet ist, fragen Sie bitte Ihren Fahrzeughersteller oder einen Autohändler um Rat.

Der Sitz ist nur für zugelassene Fahrzeuge geeignet, die mit 3-Punkt-/Retraktor-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der UN / ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

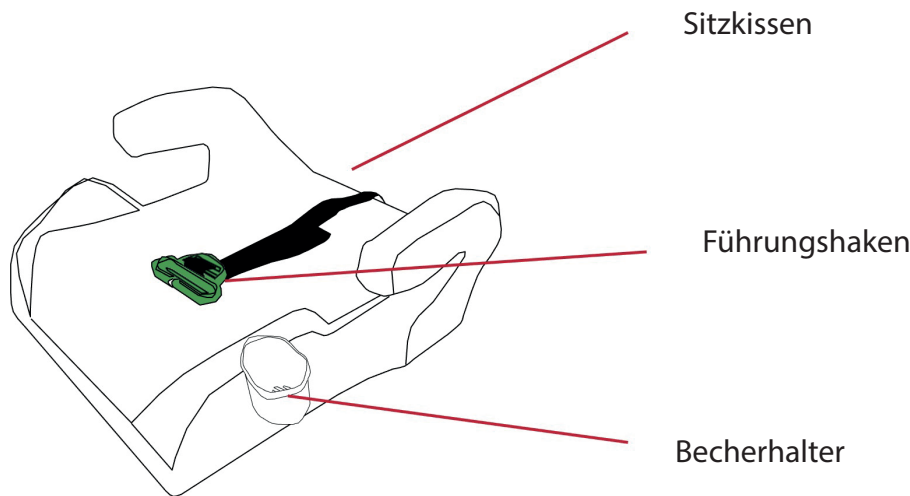
Hinweis

Hinweis für universelle Sitzerhöhung der Kategorie Erweiterte Kinderrückhaltesysteme (125-150cm). Dies ist ein erweitertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie der universellen Sitzerhöhung. Es ist nach der UN-Regelung 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen und universellen Fahrzeugsitzen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zugelassen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler.

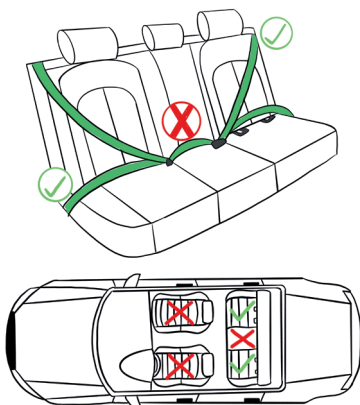
⚠ **WARNUNG:**

1. Die starren Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
2. Das Kinderrückhaltesystem sollte ersetzt werden, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
3. es besteht die Gefahr, dass ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorgenommen werden, und es besteht auch die Gefahr, dass die vom Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems gegebenen Einbauanweisungen nicht genau befolgt werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderrückhaltesystem gelassen werden.
5. Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
6. Stellen Sie sicher, dass das Kinderrückhaltesystem nicht ohne Abdeckung verwendet wird.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Bezug des Kinderrückhaltesystems nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt wird, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil des Rückhaltesystems ist.
8. Es ist darauf zu achten, dass ein Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest umschlossen ist.
9. Der Stuhl sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

1. Strukturelle Abbildung



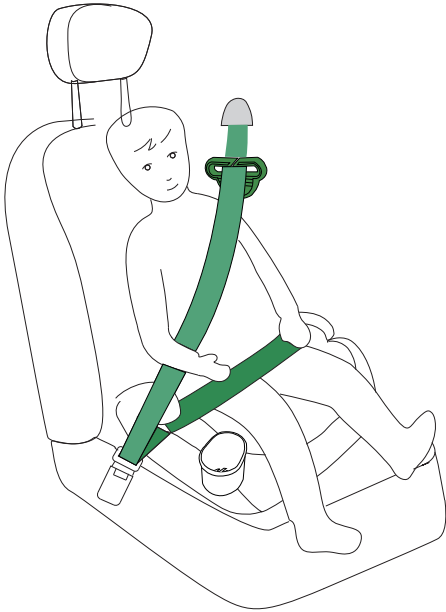
2. Einbaumethoden für Kindersitze



Dieser Autositz ist geeignet für Autos, die die GB14166 oder ECE R16 bestanden haben, nicht geeignet für das Auto mit zwei Punkt Sicherheitsgurt.

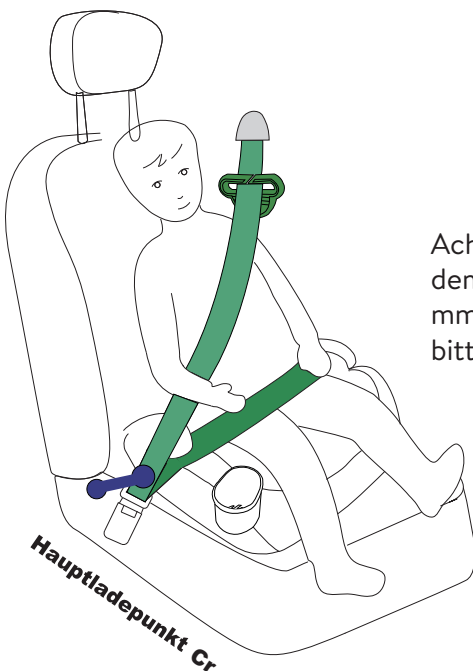
Der Kindersitz sollte in der zweiten Reihe des vorwärtsgerichteten Sitzes verwendet werden.

2.1 Die Einbaumethoden des Autositzes



1. Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz, drücken Sie das Sitzkissen fest gegen die Rückenlehne des Autositzes.
2. Lassen Sie das Kind auf der Sitzerrhöhung sitzen.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus, führen Sie den Beckengurt unter der Armlehne hindurch und dann über die Hüften Ihres Kindes, ziehen Sie den Beckengurt durch die andere Seite der Armlehne und schließen Sie das Schloss. Ziehen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt fest. **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass sich der Sicherheitsgurt nicht verheddert, verdreht oder in der Fahrzeugsür oder anderen Fahrzeugteilen eingeklemmt wird.
4. Um ein Kind aus dem Sitz zu nehmen, lösen Sie das Gurtschloss.

2.2 Hauptladepunkt



Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Hauptladepunkt und dem Cr mehr als 150 mm beträgt. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kindersitzes.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Благодарим ви, че избрахте този продукт.

Продуктът е одобрен в съответствие със стандарта ECE R129 (Правило № 129 на ООН) като възглавница за седалки за деца от 125 см до 150 см.

НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО СИ БЕЗ НАДЗОР!

Моля внимателно прочетете това ръководство за употреба, преди да използвате повдигащата седалка. Съхранявайте това ръководство за употреба на сигурно място!

Неправилната употреба може да доведе до наранявания и злополуки!

Производителят не носи отговорност за злополуки, причинени от неправилен монтаж/употреба.

Това е универсална детска седалка, одобрена съгласно общите разпоредби (№ 129.03) и предназначена за използване само в превозни средства.

Седалката е подходяща за повечето, но не за всички седалки на колата.

За правилна и безопасна употреба, моля, прочетете документите на автомобила или ръководството за експлоатация на вашия автомобил, преди да използвате седалката. Вашият автомобил трябва да е подходящ за правилната и безопасна употреба на тази универсална седалка и за съответната възрастова група.

Тази повдигаща седалка беше тествана при строги условия и класифицирана като "универсална". Ако не сте сигурни дали седалката е подходяща за вашия автомобил, обърнете се за съвет към производителя на автомобила или към търговец на автомобили.

Седалката е подходяща само за одобрени превозни средства, оборудвани с 3-точкови / прибиращи се предпазни колани, одобрени в съответствие с Правило № 16 на ООН / ИКЕ или други еквивалентни стандарти.

Забележка

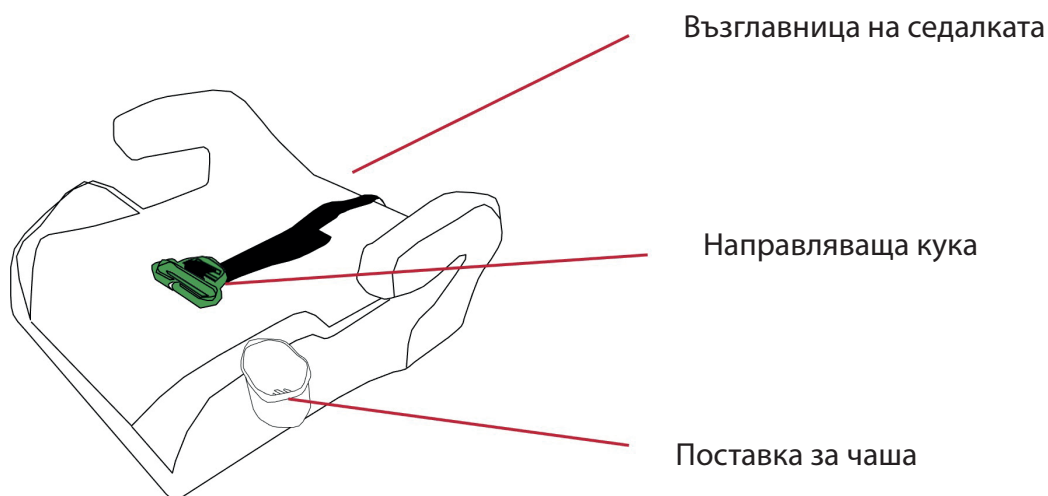
Забележка за универсална повдигаща седалка от категорията Усъвършенствани системи за обезопасяване на деца (125-150 см). Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца от категорията на универсалните повдигащи седалки. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за използване в съвместими с i-Size и универсални седалки на превозни средства, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за експлоатация на превозното средство. При съмнения се обърнете към производителя или търговеца.



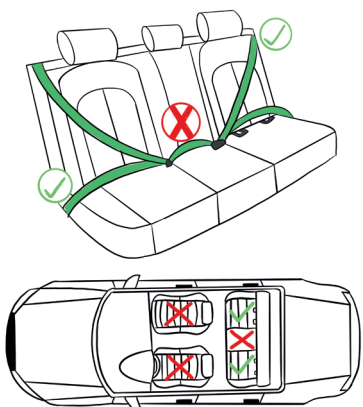
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Неподвижните и пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца трябва да са разположени и монтирани по такъв начин, че да не могат да бъдат приклепени от подвижна седалка или врата на превозното средство по време на ежедневната му употреба.
2. Системата за обезопасяване на деца трябва да се смени, ако е била подложена на големи натоварвания при произшествие.
3. Съществува риск по устройството да бъдат направени промени или допълнения без одобрението на органа по одобряване на типа, и да не бъдат спазени точно инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.
4. Уверете се, че децата не се оставят без надзор в тяхната система за обезопасяване на деца.
5. Уверете се, че багажът или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, са добре обезопасени.
6. Уверете се, че системата за обезопасяване на деца не се използва без покритие.
7. Уверете се, че калъфът на системата за обезопасяване на деца не е заменен с калъф, различен от препоръчания от производителя, тъй като калъфът е съществена част от системата за обезопасяване.
8. Уверете се, че надбедреният колан е поставен ниско долу, така че тазът да е обхванат добре.
9. Столчето трябва да е защитено от слънчева светлина, в противен случай може да стане твърде горещо за кожата на детето.

1. Structural Figure



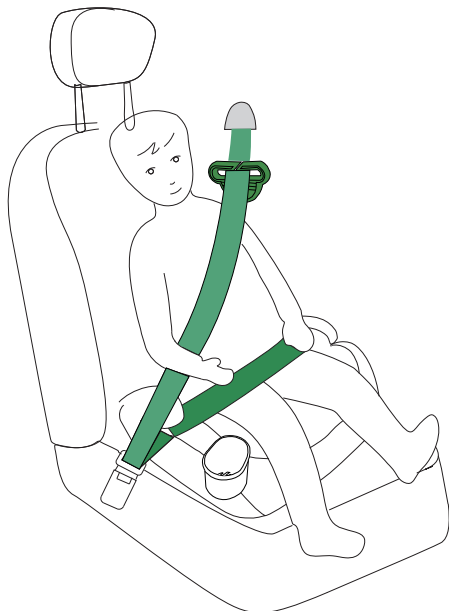
2. Методи за монтаж на детски седалки



Тази седалка за кола е подходяща за коли, които са одобрени съгласно стандарти GB 14166 или Правило № 16 на ИКЕ на ООН, и не е подходяща за коли с двуточков предпазен колан.

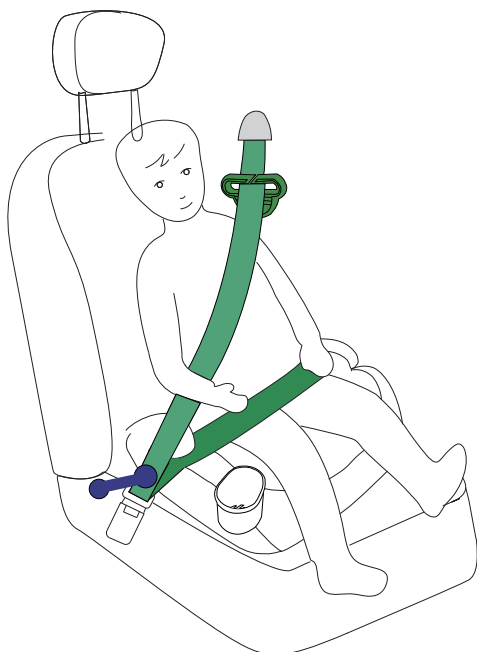
Детската седалка трябва да се използва на втория ред обърнати напред седалки.

2.1 Методите за монтаж на седалката за кола



1. Поставете детската седалка върху седалката на колата, притиснете възглавницата на седалката плътно към облегалката на седалката на колата.
2. Оставете детето да седне върху повдигащата седалка.
3. Издърпайте предпазния колан на автомобила, прекарайте надбедрения колан под подлакътника и след това през бедрата на детето, издърпайте заедно надбедрения и диагоналния колан през другата страна на подлакътника и закопчейте колана. Затегнете надбедрения колан и диагоналния колан. **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че предпазният колан не е заплетен, усукан или прищипан от вратата на автомобила или други части на автомобила.
4. За да свалите детето от седалката, откопчейте предпазния колан.

2.2 Основна точка на фиксиране на седалката в автомобила (Hauptladepunkt)



Уверете се, че разстоянието между основна точка на фиксиране на седалката в автомобила (Hauptladepunkt) и самата седалка (Cr) е повече от 150 мм. Ако имате съмнения, свържете се с производителя на детската седалка.

 OPOZORILO:

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Izdelek je odobren v skladu s standardi ECE R129 kot enota sedežne blazine za otroke od 125 cm do 150 cm.

NIKOLI NE PUŠČAJTE OTROKA BREZ NADZORA!

Preden začnete uporabljati podstavek, natančno preberite ta navodila za uporabo.

Navodila za uporabo hranite na varnem mestu!

Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb in nesreč!

Proizvajalec ni odgovoren za nesreče, ki so posledica nepravilne namestitve/uporabe.

To je univerzalni otroški sedež, odobren po splošnih predpisih (št. 129.03) in namenjen samo za uporabo v vozilih. Sedež ustreza večini avtomobilskih sedežev, vendar ne vsem.

Za pravilno in varno uporabo pred uporabo sedeža preberite dokumente vozila ali navodila za uporabo vašega vozila. Vaše vozilo mora biti primerno za pravilno in varno uporabo tega univerzalnega sedeža ter za ustrezno starostno skupino.

Ta varnostni sedež je bil preizkušen v strogih pogojih in razvrščen kot "univerzalni". Če niste prepričani, ali je sedež primeren za vaše vozilo, se za nasvet obrnite na proizvajalca vozila ali prodajalca avtomobilov.

Sedež je primeren le za homologirana vozila, ki so opremljena s tritočkovnimi/navijalnimi varnostnimi pasovi, homologiranimi v skladu s pravilnikom UN / ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.

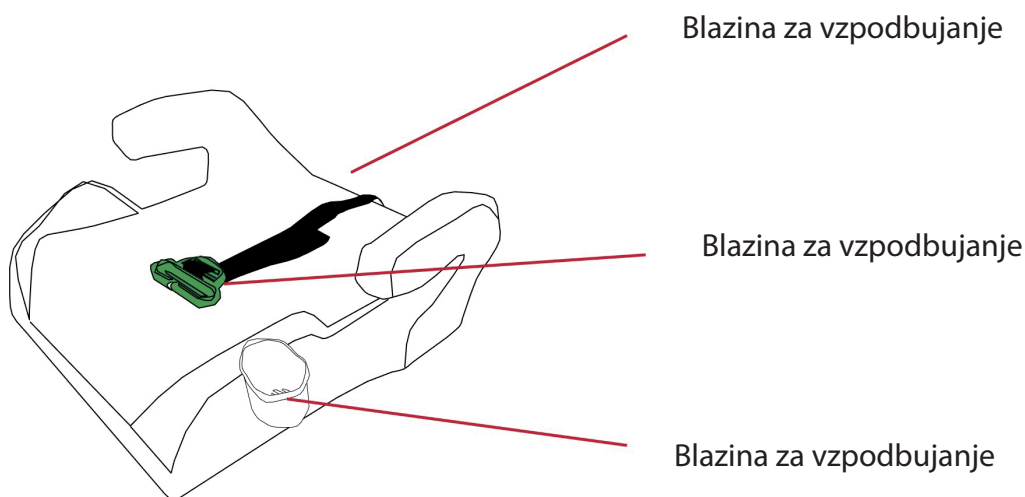
Opomba

Opomba za univerzalni otroški varnostni sedež kategorije Okrepljeni sistemi za zadrževanje otrok (125-150 cm). To je izboljšán sistem za zadrževanje otrok v kategoriji univerzalnih varnostnih sedežev. Odobren je v skladu s pravilnikom UN 129 za uporabo v sedežih vozil, ki so združljivi z i-Size in univerzalnimi sedeži, kot je določil proizvajalec vozila v navodilih za uporabo vozila. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.

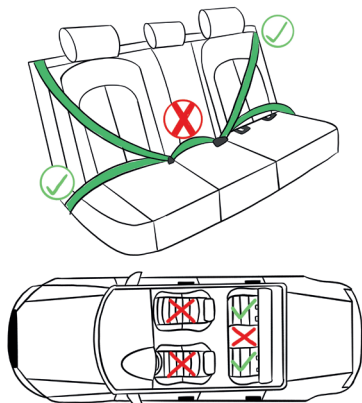
OPOZORILO:

1. Togi elementi in plastični deli sistema za zadrževanje otrok morajo biti nameščeni in vgrajeni tako, da se med vsakodnevno uporabo vozila ne morejo ujeti na premičnem sedežu ali v vratih vozila.
2. Sistem za zadrževanje otrok je treba zamenjati, če je bil v nesreči močno obremenjen.
3. Nevarno je, če na napravi naredite kakršne koli spremembe ali dopolnitve brez odobritve homologacijskega organa, nevarno pa je tudi, če ne upoštevate natančno navodil za vgradnjo, ki jih je zagotovil proizvajalec sistema za zadrževanje otrok Enhanced Child Restraint System.
4. Prepričajte se, da otrok v sistemu za zadrževanje otrok ne pušča brez nadzora.
5. Prepričajte se, da so prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko v primeru trka povzročili poškodbe, ustrezno pritrjeni.
6. Prepričajte se, da se sistem za zadrževanje otrok ne uporablja brez pokrova.
7. Prepričajte se, da pokrova sistema za zadrževanje otrok ne smete zamenjati z nobenim drugim, razen s tistim, ki ga priporoča proizvajalec, saj je pokrov sestavni del delovanja sistema za zadrževanje otrok.
8. Poudariti je treba, da se vsak trebušni pas nosi nizko, tako da je medenica trdno vpeta.
9. Stolček mora biti zaščiten pred sončno svetlobo, sicer je lahko prevroč za otrokovo kožo.

1. Strukturno kartiranje



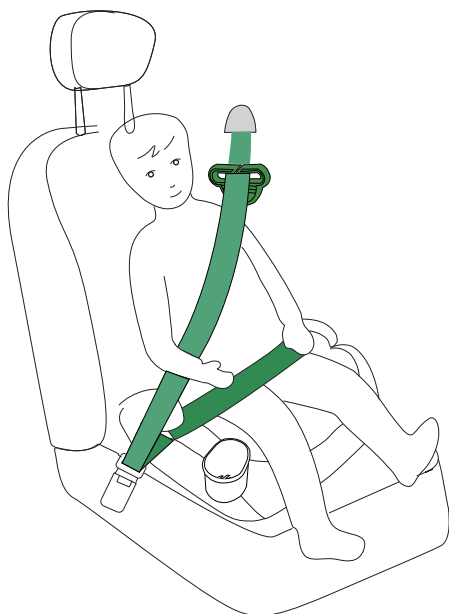
2. Načini namestitve otroških sedežev



Ta avtosedež je primeren za vozila, ki so uspešno opravila standarde GB14166 ali ECE R16, ni pa primeren za vozila s dvotočkovnim varnostnim pasom

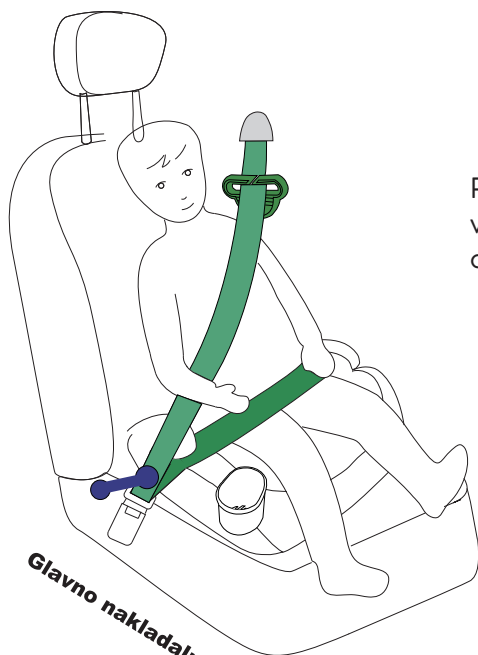
Otroški sedež uporabljajte v drugi vrsti sedeža, ki je obrnjen naprej.

2.1 Metode namestitve otroškega sedeža v avtu



1. Postavite otroški sedež na avtomobilski sedež, sedežno blazino trdno pritisnite ob naslonjalo avtomobilskega sedeža.
2. Pustite otroka, da sedi na sedežu.
3. Izvlecite varnostni pas, potegnite trebušni pas pod naslonom za roke in nato čez otrokove boke, potegnite trebušni in diagonalni pas skupaj skozi drugo stran naslona za roke in zaprite ključavnico. Zategnite trebušni in diagonalni varnostni pas. **POZOR!** Pazite, da se varnostni pas ne zaplete, zvije ali ujame v vrata vozila ali druge dele vozila.
4. Če želite otroka odstraniti iz sedeža, sprostite zaponko varnostnega pasu.

2.2 Glavno nakladalno mesto



Prepričajte se, da je razdalja med glavno nakladalno točko in C_r večja od 150 mm. V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca otroškega sedeža.

Glavno nakladalno mesto C_r

 UPOZORENJE:

Hvala što ste kupili ovaj proizvod.

Proizvod je odobren prema standardima ECE R129, kao jedinica jastuka za sjedenje, za djecu od 125 cm - 150 cm.

NIKADA NE OSTAVLJAJTE SVOJE DIJETE BEZ NADZORA!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja pomoćnog sjedala.

Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu!

Nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda i nezgoda!

Proizvođač nije odgovoran za nezgode uzrokovane neispravnom ugradnjom/upotrebom.

To je univerzalna odgovarajuća dječja sjedalica koja je odobrena prema općim propisima (br. 129.03) i samo za uporabu u vozilima. Sjedalica odgovara većini, ali ne svim autosjedicama.

Za ispravnu i sigurnu uporabu, molimo pročitajte dokumente vozila ili upute za uporabu vašeg vozila prije uporabe sjedalice. Vaše vozilo mora biti prikladno za pravilnu i sigurnu upotrebu ove univerzalne sjedalice i za odgovarajuću dobnu skupinu.

Ova autosjedalica testirana je pod rigoroznim uvjetima i klasificirana je kao 'univerzalna'. Ako niste sigurni je li autosjedalica prikladna za vaše vozilo, obratite se proizvođaču vozila ili prodavaču automobila za savjet.

Sjedalo je prikladno samo ako su odobrena vozila koja su opremljena sigurnosnim pojasevima s 3 točke / uvlačnim pojasevima odobrenim u skladu s UN / ECE Pravilnikom br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

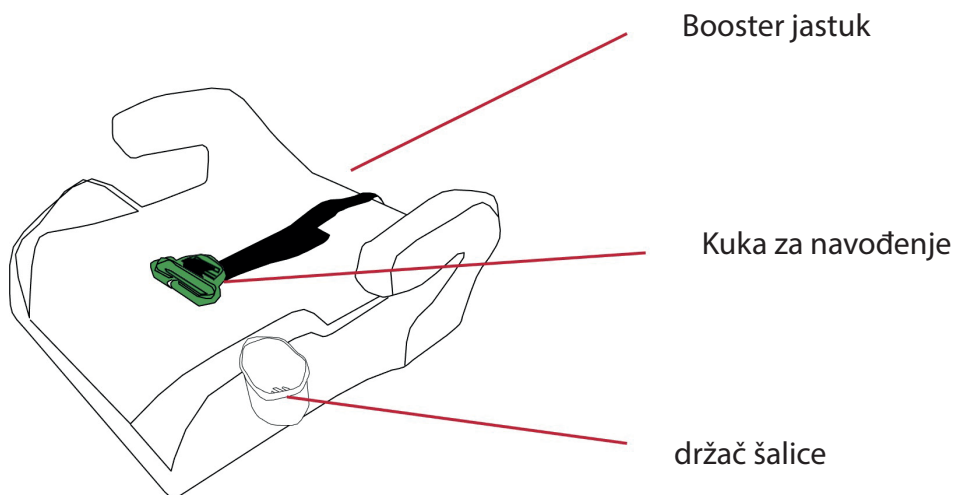
obavijest

Napomena za univerzalno pomoćno sjedalo kategorije Poboljšani sigurnosni sustavi za dijete (125-150 cm). Ovo je poboljšani sigurnosni sustav za dijete kategorije univerzalnih pomoćnih sjedala. Odobren je u skladu s UN Uredbom 129 za upotrebu u i-Size kompatibilnim i univerzalnim sjedalima za vozila kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili trgovcu.

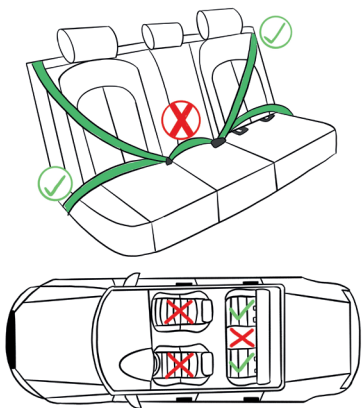
UPOZORENJE:

1. Kruti predmeti i plastični dijelovi sustava za držanje djeteta moraju biti smješteni i ugrađeni tako da tijekom svakodnevne uporabe vozila ne budu skloni zarobljeni u pomično sjedalo ili vrata vozila.
2. Sigurnosni sustav za dijete treba zamijeniti ako je u nesreći bio izložen snažnim naprezanjima.
3. Opasnost je napraviti bilo kakve izmjene ili dodatke na uređaju bez odobrenja tijela za homologaciju tipa, a također postoji opasnost ako se ne pridržavate u potpunosti uputa za ugradnju koje je dao proizvođač poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete.
4. Provjerite da djeca nisu ostavljena u svom sigurnosnom sustavu za dijete bez nadzora.
5. Provjerite jesu li sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara pravilno osigurani
6. Provjerite da se sigurnosni sustav za dijete ne smije koristiti bez presvlake.
7. Uvjerite se da navlaka sigurnosnog sustava za dijete ne smije biti zamijenjena nijednom drugom osim onom koju preporučuje proizvođač, jer navlaka čini sastavni dio performansi sigurnosnog sustava.
8. Potrebno je osigurati da se svaki remen za krilo nosi nisko, tako da je zdjelica čvrsto uhvaćena.
9. Stolicu treba držati podalje od sunčeve svjetlosti, inače može biti prevruća za djetetovu kožu.

1. Strukturna figura



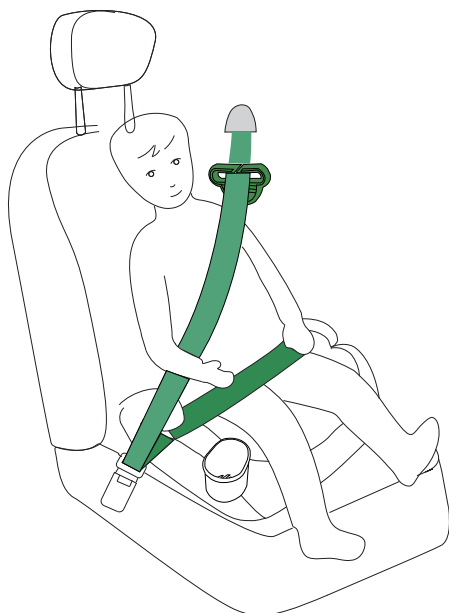
2. Metode postavljanja dječjih sjedalica



Ovaj autosjedalo je pogodno za vozila koja su prošla standarde GB14166 ili ECE R16 i nije pogodno za vozila s dvostrukim sigurnosnim pojasom

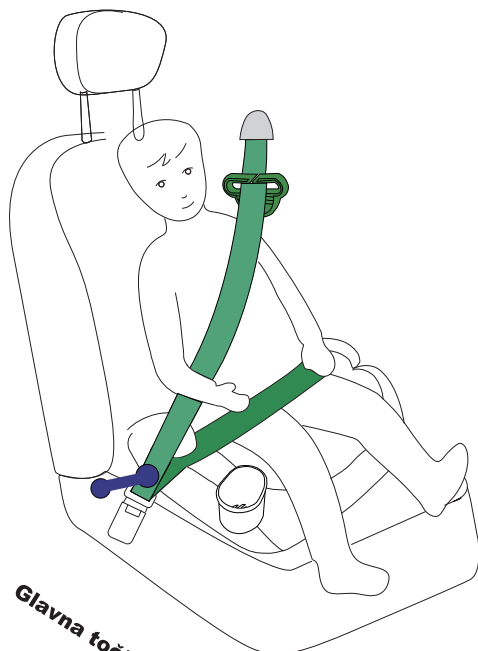
Dječju sjedalicu treba koristiti u drugom redu sjedala okrenutog prema naprijed.

2.1 Načini postavljanja autosjedalice



1. Stavite autosjedalicu na autosjedalicu, čvrsto pritisnite jastuk sjedala uz naslon autosjedalice.
2. Neka dijete sjedne na dječju autosjedalicu.
3. Izvucite sigurnosni pojas vozila, provucite trbušni pojas ispod naslona za ruku, a zatim preko djetetovih bokova, provucite trbušni pojas i dijagonalni pojas zajedno kroz drugu stranu naslona za ruku i pričvrstite kopču. Zategnite trbušni i dijagonalni pojas. **OPREZ!** Uvjerite se da sigurnosni pojas nije zapetljan, uvrnut ili zaglavljen u vratima vozila ili drugim dijelovima vozila.
4. Kako biste izvadili dijete iz sjedalice, otkopčajte kopču sigurnosnog pojasa.

2.2 Glavna točka utovara



Provjerite je li udaljenost između glavne točke punjenja i Cr veća od 150 mm. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču dječje sjedalice.

Glavna točka utovara Cr

 Avertissement:

Merci d'avoir acheté ce produit.

Le produit est approuvé selon les normes ECE R129, comme unité de coussin de siège, pour les enfants de 125 cm - 150 cm.

NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE !

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le siège d'appoint.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr !

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des accidents !

Le fabricant n'est pas responsable des accidents causés par une installation / utilisation incorrecte.

Il s'agit d'un siège enfant universel et adapté, homologué conformément à la réglementation générale (n° 129.03) et uniquement pour une utilisation dans les véhicules. Le siège s'adapte à la plupart des sièges auto, mais pas à tous.

Pour une utilisation correcte et sûre, veuillez lire les papiers du véhicule ou le manuel d'utilisation de votre véhicule avant d'utiliser le siège. Votre véhicule doit être adapté à l'utilisation correcte et sûre de ce siège universel et à la tranche d'âge concernée.

Ce rehausseur de chaise a été testé dans des conditions strictes et a été classé comme "universel". Si vous n'êtes pas sûr que le siège soit adapté à votre véhicule, veuillez demander conseil au constructeur automobile ou à un concessionnaire automobile.

Le siège ne convient qu'aux véhicules homologués qui sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points/rétracteurs approuvées conformément au règlement UN / ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

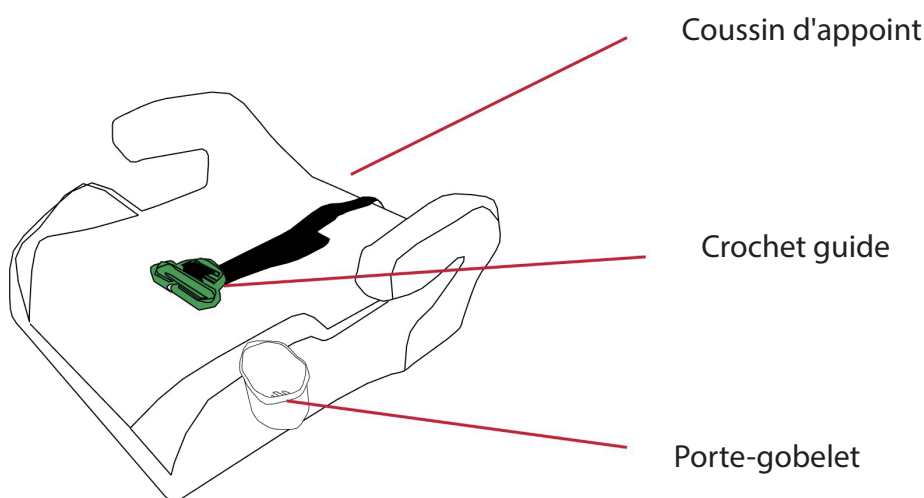
Remarque

Note pour le siège d'appoint universel de la catégorie des dispositifs de retenue pour enfants améliorés (125-150cm). Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré de la catégorie des sièges rehausseurs universels. Il est homologué conformément au Règlement 129 de l'UN pour une utilisation dans des sièges de véhicule compatibles et universels i-Size, comme spécifié par le fabricant du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, contactez le fabricant ou le concessionnaire.

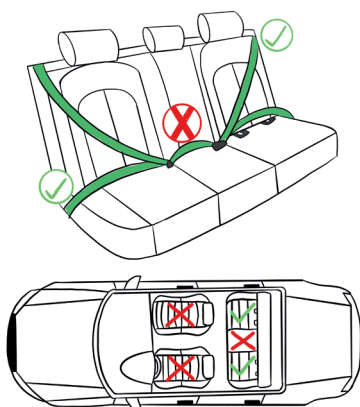
AVERTISSEMENT:

1. Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle sorte qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
2. Le système de retenue pour enfants doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
3. Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type, et il est également dangereux de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré.
4. S'assurer que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leur dispositif de retenue pour enfants.
5. S'assurer que tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision est correctement attaché.
6. Veillez à ce que le dispositif de retenue pour enfants ne soit pas utilisé sans la housse.
7. S'assurer que la housse du dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du dispositif de retenue.
8. Il faut s'assurer que toute sangle abdominale est portée bas, de manière à ce que le bassin soit fermement engagé.
9. Le fauteuil doit être maintenu à l'abri des rayons du soleil, sinon il risque d'être trop chaud pour la peau de l'enfant.

1. image structurelle



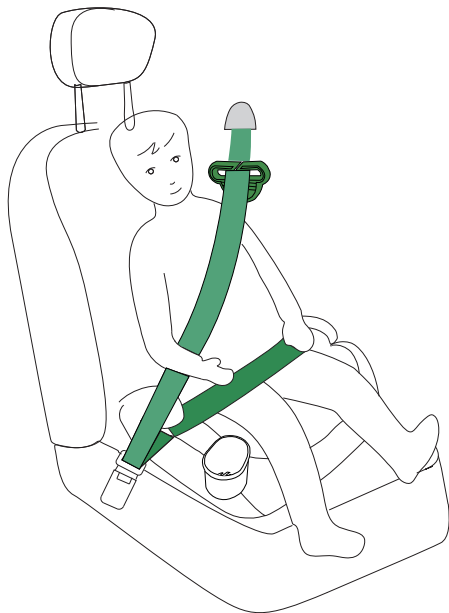
2. méthodes d'installation des sièges pour enfants



Ce siège auto est adapté aux véhicules qui ont réussi les normes GB14166 ou ECE R16 et n'est pas adapté aux véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à deux points

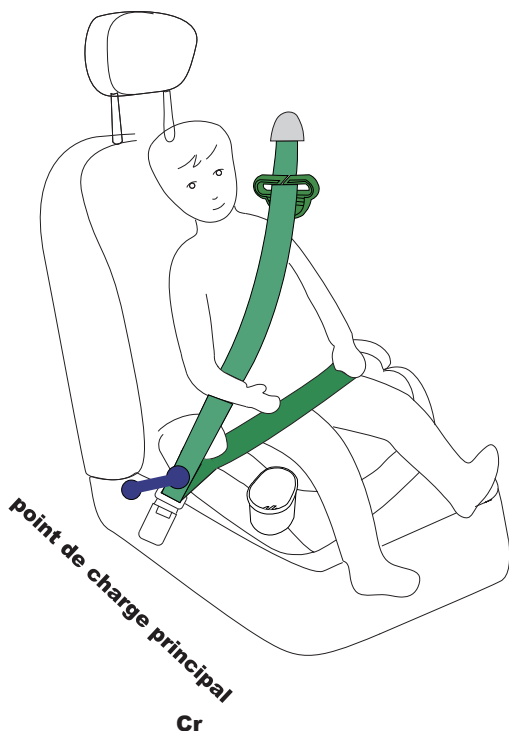
Le siège pour enfant doit être utilisé dans la deuxième rangée du siège orienté vers l'avant.

2.1 Les Méthodes d'Installation du Siège Auto



1. placez le siège enfant sur le siège auto, appuyez fermement le coussin d'assise contre le dossier du siège auto.
2. faites asseoir l'enfant sur le rehausseur.
3. tirez la ceinture de sécurité du véhicule, faites passer la ceinture sous-abdominale sous l'accoudoir puis sur les hanches de votre enfant, tirez la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale ensemble par l'autre côté de l'accoudoir et fermez la boucle. Serrez la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale.
ATTENTION ! Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne s'emmêle pas, ne se torde pas et ne se coince pas dans la porte du véhicule ou dans d'autres parties du véhicule.
4. Pour retirer un enfant de son siège, détachez la boucle de la ceinture.

2.2 Point de charge principal



Veillez à ce que la distance entre le point de chargement principal et le Cr soit supérieure à 150 mm. En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du siège pour enfants.

 Uppmärksamhet

Tack för att du har köpt den här produkten.

Produkten är godkänd enligt ECE R129-standarderna, som en sittdyna för barn från 125 cm till 150 cm.

LÄMNA ALDRIG DITT BARN UTAN UPPSIKT!

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder barnstolen.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats!

Felaktig användning kan leda till skador och olyckor!

Tillverkaren är inte ansvarig för olyckor som orsakats av felaktig installation/användning.

Detta är en universell barnstol som är godkänd enligt de allmänna bestämmelserna (nr 129.03) och endast för användning i fordon. Stolen passar de flesta men inte alla bilbarnstolar.

För korrekt och säker användning, läs igenom fordonsdokumenten eller ägarmanualen för ditt fordon innan du använder stolen. Ditt fordon måste vara lämpligt för korrekt och säker användning av detta universalsäte och för lämplig åldersgrupp.

Den här bilbarnstolen har testats under rigorösa förhållanden och klassificerats som "universell" Om du är osäker på om stolen är lämplig för ditt fordon, be fordonstillverkaren eller en bilhandlare om råd.

Stolen är endast lämplig om de godkända fordonen som är utrustade med 3-punkts/retraktor säkerhetsbälten som är godkända i enlighet med UN / ECE förordning nr 16 eller andra likvärdiga standarder.

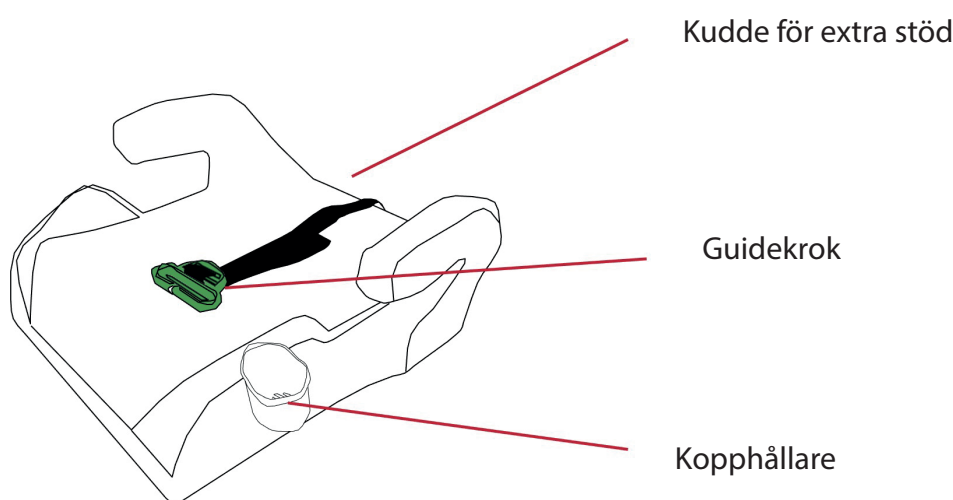
Obs

Anmärkning för universell barnstol i kategorin Förbättrade fasthållningsanordningar för barn (125-150 cm). Detta är en förbättrad barnstol i kategorin universell barnstol. Den är godkänd enligt UN-förordning 129 för användning i i-Size-kompatibla och universella bilbarnstolar enligt fordonstillverkarens anvisningar i bilens bruksanvisning. Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

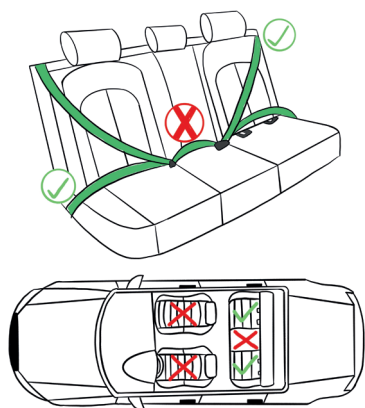
Uppmärksamhet:

1. De styva delarna och plastdelarna i en fasthållningsanordning för barn ska vara placerade och installerade på ett sådant sätt att de inte riskerar att fastna i ett rörligt säte eller i en dörr i fordonet under den dagliga användningen av fordonet.
2. Barnfasthållningsanordningen ska bytas ut när den har utsatts för våldsamma påfrestningar vid en olycka.
3. Det är farligt att göra ändringar eller tillägg till anordningen utan typgodkännandemyndighetens godkännande, och det är också farligt att inte noggrant följa de monteringsanvisningar som tillhandahålls av tillverkaren av den förbättrade barnfasthållningsanordningen.
4. Se till att barn inte lämnas oövervakade i sitt bilbarnstolsystem.
5. Se till att allt bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision ska vara ordentligt fastsatta.
6. Se till att barnstolssystemet inte används utan skydd.
7. Var säker på att skyddet för fasthållningsanordningen för barn inte får bytas ut mot något annat än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom skyddet utgör en integrerad del av fasthållningsanordningens prestanda.
8. Det ska betonas att se till att alla höftremmar bärs lågt nedåt, så att bäckenet är ordentligt engagerat.
9. Stolen bör hållas borta från solljus, eftersom den annars kan bli för varm för barnets hud.

1. Strukturell figur



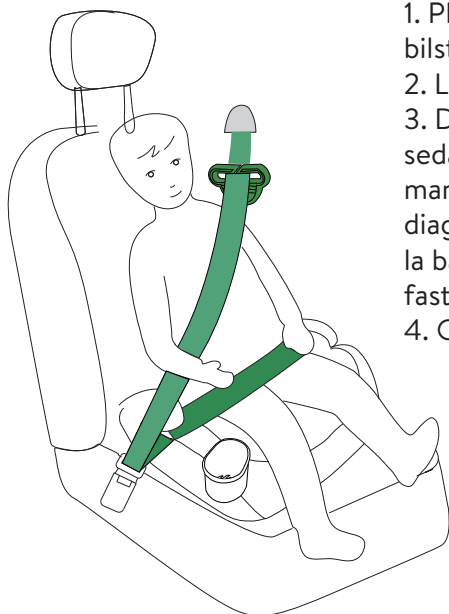
2. Monteringsmetoder för barnstolar



Denna bilbarnstol är lämplig för fordon som har klarat GB14166- eller ECE R16-standarderna och är inte lämplig för fordon med en tvåpunkts säkerhetsbälte.

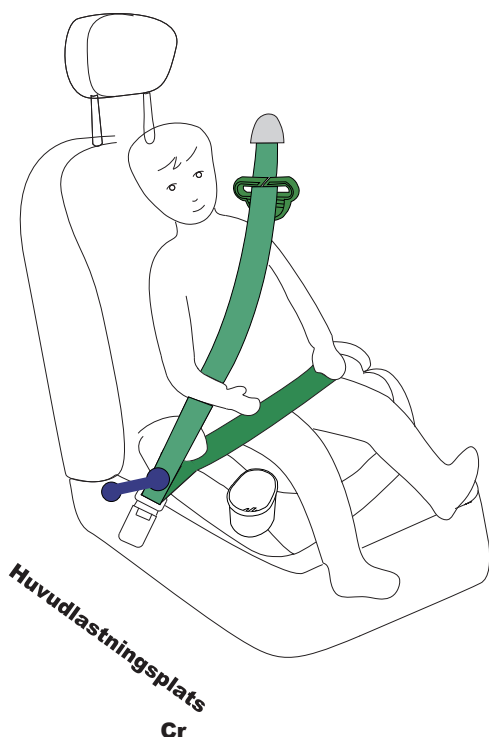
Barnstolen ska användas i den andra raden av framtvända säten.

2.1 Installationsmetoder för Bilbarnstolen



1. Placera barnstolen på bilstolen, tryck boosterkudden stadigt mot bilstolens ryggstöd.
2. Låt barnet sitta på boostern.
3. Dra ut bilbarnstolsbältet, trä bilens höftbälte under armstödet och sedan över barnets höfter, dra höftbältet och det diagonala bältet tillsammans genom andra sidan av armstödet och spänn fast dig. se till att det diagonala bältet är ovanför armstödet. Dra åt höftbältet och det diagonala bältet. FÖRSIKTIGHET! Se till att bilbältet inte trasslar in sig, vrids eller fastnar i bildörren eller andra bildelar.
4. Om du vill ta bort ett barn från sätet släpper du säkerhetsbälteslåset.

2.2 Huvudlastningsplats



Se till att avståndet mellan huvudlastnings- punkten och Cr är mer än 150 mm. Kontakta tillverkaren av bilbarnstolen om du är osäker.

 VAROVÁNÍ:

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu.

Výrobek je schválen podle norem ECE R129 jako sedací podsedák pro děti od 125 cm do 150 cm.

NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!

Před použitím podsedáku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Návod k obsluze uložte na bezpečném místě!

Nesprávné používání může vést ke zraněním a nehodám!

Výrobce neručí za nehody způsobené nesprávnou instalací/používáním.

Jedná se o univerzální dětskou sedačku schválenou podle obecných předpisů (č. 129.03) a určenou pouze pro použití ve vozidlech. Sedačka je vhodná pro většinu autosedaček, ale ne pro všechny.

Pro správné a bezpečné použití si před použitím sedačky přečtěte dokumenty k vozidlu nebo návod k obsluze vozidla. Vaše vozidlo musí být vhodné pro správné a bezpečné použití této univerzální sedačky a pro příslušnou věkovou skupinu.

Tato autosedačka byla testována za přísných podmínek a klasifikována jako "univerzální". pokud si nejste jisti, zda je autosedačka vhodná pro vaše vozidlo, požádejte o radu výrobce vozidla nebo prodejce automobilů.

Sedačka je vhodná pouze do schválených vozidel, která jsou vybavena tříbodovými / navíjecími bezpečnostními pásy schválenými podle předpisu UN / ECE č. 16 nebo jiných rovnocenných norem.

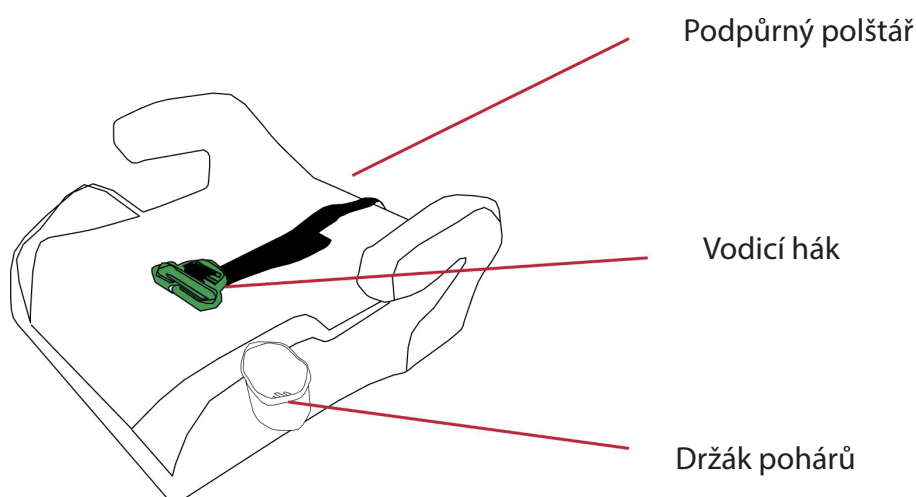
Poznámka

Poznámka pro univerzální podsedák kategorie Zvýšené dětské zádržné systémy (125-150 cm). Jedná se o vylepšený dětský zádržný systém kategorie univerzálních podsedáků. Je schválen podle předpisu UN 129 pro použití na sedadlech kompatibilních s i-Size a univerzálních sedadlech ve vozidle, jak je uvedeno výrobcem vozidla v návodu k obsluze. V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce.

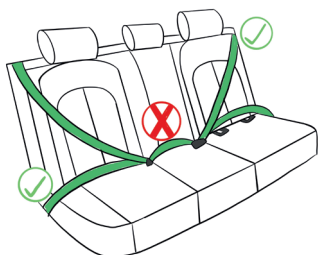
VAROVÁNÍ:

1. Pevné prvky a plastové díly dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být při každodenním používání vozidla zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
2. Dětský zádržný systém by měl být vyměněn, pokud byl při nehodě vystaven silnému namáhání.
3. Je nebezpečné provádět jakékoliv změny nebo doplňky zařízení bez schválení homologačním orgánem a je také nebezpečné nedodržovat přesně pokyny k instalaci poskytnuté výrobcem rozšířeného dětského zádržného systému.
4. Dbejte na to, aby děti nebyly ponechány v dětském zádržném systému bez dozoru.
5. Ujistěte se, že všechna zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění, jsou řádně zajištěny.
6. Dbejte na to, aby se dětský zádržný systém nepoužíval bez krytu.
7. Ujistěte se, že kryt dětského zádržného systému nesmí být nahrazen jiným než výrobcem doporučeným, protože kryt tvoří nedílnou součást výkonu zádržného systému.
8. Je třeba klást důraz na to, aby byl každý bederní pás nošen nízko, takže pánev je pevně zapřena.
9. Křeslo by mělo být chráněno před slunečním zářením, jinak může být pro pokožku dítěte příliš horké.

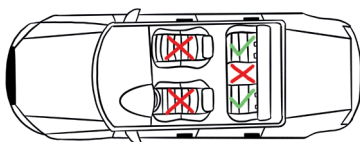
1. Strukturální obrázek



2. Způsoby instalace dětské autosedačky

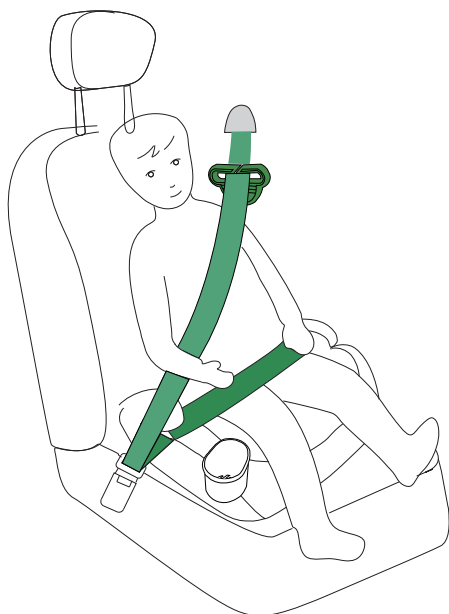


Tento autosedačka je vhodný pro vozidla, která splňují normy GB14166 nebo ECE R16, a není vhodný pro vozidla s dvoubodovým bezpečnostním pásem



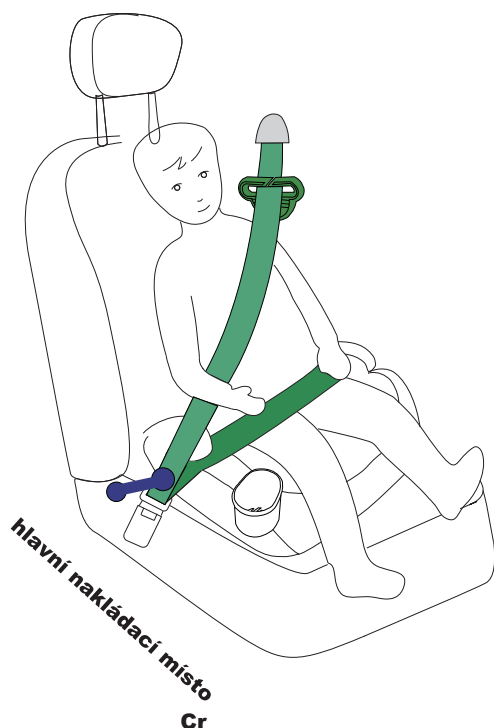
Dětská sedačka by se měla používat ve druhé řadě sedadel po směru jízdy.

2.1 Metody instalace dětské autosedačky



1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu, pevně přitlačte polštářek podsedáku k opěradlu autosedačky.
2. Nechte dítě sedět na podsedáku.
3. Vytáhněte pás autosedačky, provlékněte břišní pás automobilu pod loketní opěrkou, pak přes boky dítěte, protáhněte břišní pás a diagonální pás společně druhou stranou loketní opěrky a zapněte pás. ujistěte se, že diagonální pás je nad loketní opěrkou. Utáhněte břišní a diagonální pás. **POZOR!** Dbejte na to, aby se bezpečnostní pásy nezamotaly, nezkroutily nebo nezasekly ve dveřích nebo jiných částech vozu.
4. Chcete-li dítě vyjmout ze sedačky, uvolněte sponu bezpečnostního pásu.

2.2 Hlavní nakládací místo



Ujistěte se, že vzdálenost mezi hlavním nakládacím bodem a Cr je větší než 150 mm. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětské autosedačky.

 VAROVANIE:

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu.

Výrobok je schválený podľa noriem ECE R129 ako sedacia jednotka pre deti od 125 cm do 150 cm.

NIKDY NENECHÁVAJTE DIEŤA BEZ DOZORU!

Pred použitím podsedáku si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Návod na obsluhu uložte na bezpečné miesto!

Nesprávne používanie môže viesť k zraneniam a nehodám!

Výrobca nezodpovedá za nehody spôsobené nesprávnou inštaláciou/používaním.

Ide o univerzálne montovateľnú detskú sedačku schválenú podľa všeobecných predpisov (č. 129.03) a určenú len na použitie vo vozidlách. Sedačka je vhodná pre väčšinu, ale nie pre všetky autosedačky.

Pre správne a bezpečné používanie si pred použitím autosedačky prečítajte dokumenty vozidla alebo návod na obsluhu vášho vozidla. Vaše vozidlo musí byť vhodné na správne a bezpečné používanie tejto univerzálnej sedačky a pre príslušnú vekovú skupinu.

Táto autosedačka bola testovaná v prísnych podmienkach a klasifikovaná ako "univerzálna". ak si nie ste istí, či je autosedačka vhodná pre vaše vozidlo, požiadajte o radu výrobcu vozidla alebo predajcu automobilov.

Sedačka je vhodná len do schválených vozidiel, ktoré sú vybavené 3-bodovými / navíjacími bezpečnostnými pásmi schválenými v súlade s predpisom UN / ECE č. 16 alebo inými rovnocennými normami.

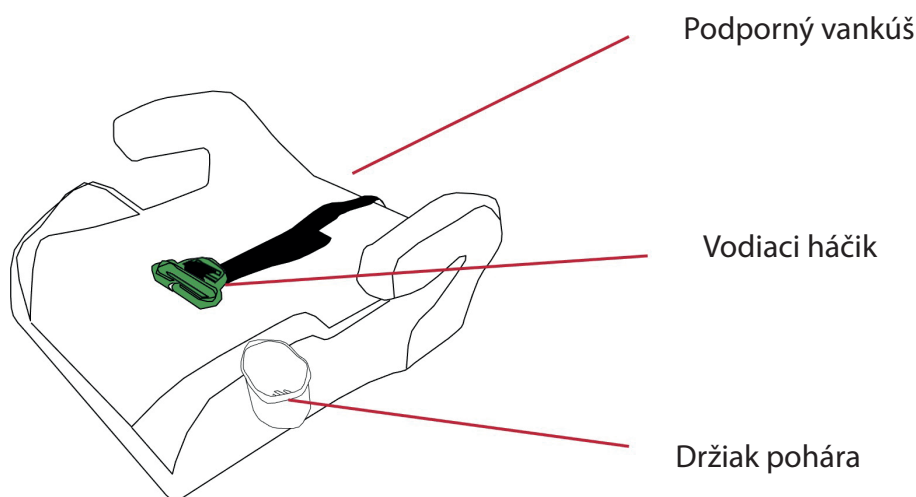
Poznámka

Poznámka pre univerzálnu detskú sedačku kategórie Zosilnené detské zadržiavacie systémy (125-150 cm). Toto je zdokonalený detský zadržiavací systém kategórie univerzálnych podsedákov. Je schválený podľa predpisu UN 129 na použitie v sedadlách kompatibilných s i-Size a univerzálnych sedadlách vozidiel, ako uvádza výrobca vozidla v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

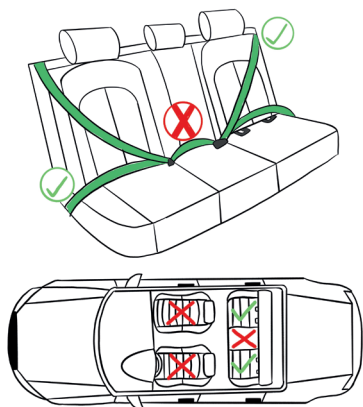
VAROVANIE:

1. Pevné prvky a plastové časti detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa počas každodenného používania vozidla nemohli zachytiť o pohyblivé sedadlo alebo dvere vozidla.
2. Detský zadržiavací systém by sa mal vymeniť, ak bol pri nehode vystavený silnému namáhaniu.
3. Je nebezpečné vykonávať akékoľvek zmeny alebo doplnky na zariadení bez schválenia typového schváľovacieho orgánu a je tiež nebezpečné nedodržiavať presne pokyny na inštaláciu, ktoré poskytol výrobca zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.
4. Dbajte na to, aby deti neboli ponechané v detskom zádržnom systéme bez dozoru.
5. Uistite sa, že akákoľvek batožina alebo iné predmety, ktoré by v prípade kolízie mohli spôsobiť zranenia, sú riadne upevnené.
6. Dbajte na to, aby sa detský zádržný systém nepoužíval bez krytu.
7. Uistite sa, že kryt detského zadržiavacieho systému by nemal byť nahradený iným ako výrobcom odporúčaným, pretože kryt predstavuje neoddeliteľnú súčasť výkonu zadržiavacieho systému.
8. Je potrebné zdôrazniť zabezpečenie toho, aby sa každý bedrový pás nosil nízko nadol, aby bola panva pevne zapnutá.
9. Sedačka by mala byť chránená pred slnečným žiarením, inak môže byť pre pokožku dieťaťa príliš horúca.

1. Štrukturálny obrázok



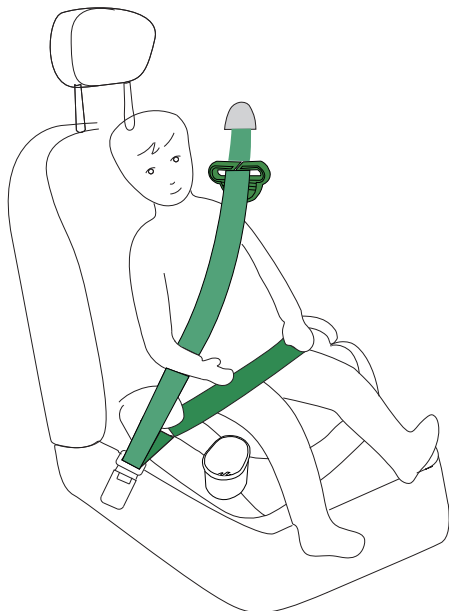
2. Metódy inštalácie detskej sedačky



Tento autosedačka je vhodný pre vozidlá, ktoré splnili normy GB14166 alebo ECE R16, a nie je vhodný pre vozidlá s dvojbodovým bezpečnostným pásom.

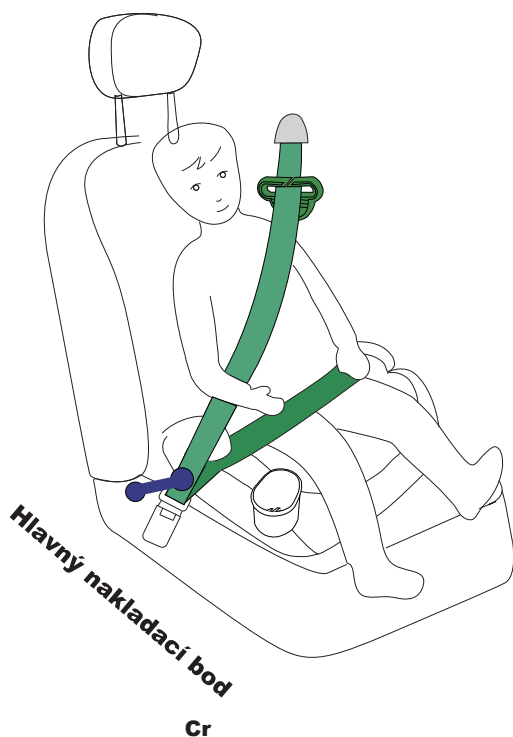
Detská sedačka by sa mala používať v druhom rade sedadiel v smere jazdy.

2.1 Metódy inštalácie detského autosedačky



1. Umiestnite autosedačku na sedadlo auta, pevne pritlačte vankúšik podsedáku k operadlu autosedačky.
2. Nechajte dieťa sedieť na podsedáku.
3. Vytiahnite pás autosedačky, prestrčte brušný pás auta pod laktovú opierku, potom cez boky dieťaťa, pretiahnite brušný pás a diagonálny pás spolu cez druhú stranu laktovej opierky a zapnite pás. uistite sa, že diagonálny pás je nad laktovou opierkou. Utiahnite bedrový pás a diagonálny pás. **POZOR!** Dbajte na to, aby sa bezpečnostný pás nezamotal, neprekrútil alebo nezasekol vo dverách vozidla alebo iných častiach vozidla.
4. Ak chcete dieťa vybrať zo sedačky, uvoľnite sponu bezpečnostného pásu.

2.2 Hlavný nakladací bod



Uistite sa, že vzdialenosť medzi hlavným nakladacím bodom a Cr je väčšia ako 150 mm. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detskej autosedačky.

**UPOZORENJE:**

Hvala vam što ste se odlučili za ovaj proizvod.

Proizvod je sertifikovan prema normi ECE R129 kao jedinica jastuka za sedenje za decu od 125 cm - 150 cm.

SVOJE DETE NIKADA NE OSTAVLJAJTE BEZ NADZORA!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu, pre upotrebe uzvišenja za sedenje. Uputstvo za upotrebu čuvajte na sigurnom mestu!

Nepravilna upotreba može dovesti do povreda ili nezgoda!

Proizvođač ne garantuje za nezgode koje su prouzrokovane nepravilnom ugradnjom / upotrebom.

Radi se o univerzalnom, odgovarajućem dečjem sedištu koje je sertifikovano prema opštim propisima (br. 129.03) i samo za upotrebu u vozilima.

Sedište može odgovarati većini, ali ne i svim auto sedištima.

Za ispravnu i bezbednu upotrebu pre korišćenja sedišta pročitajte papire vozila odnosno uputstvo za upotrebu Vašeg vozila. Vaše vozilo mora da bude pogodno za ispravnu i bezbednu upotrebu ovog univerzalnog sedišta kao i za odgovarajuću starosnu grupu.

Ovo uzvišenje za sedenje je testirano pod strogim uslovima i klasifikovano kao "univerzalno".

Ako niste sigurni, da li je sedište pogodno za Vaše vozilo, pitajte proizvođača vozila ili prodavca automobila za savet.

Sedište je pogodno samo ako su sertifikovana vozila opremljena pojasom sa vezivanjem u 3 tačke, sertifikovano po UN / ECE-regulativi br. 16 ili drugim jednako validnim normama.

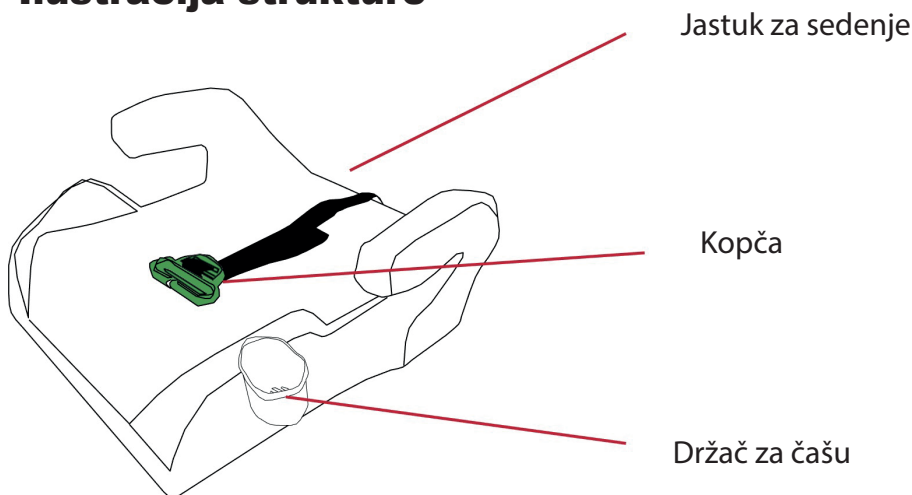
Napomena

Napomena za univerzalno uzvišenje za sedenje kategorije unapređenih sigurnosnih sistema vezivanja pojaseva (125-150cm). To je unapređeni sigurnosni sistem vezivanja pojaseva kategorije univerzalnog uzvišenja za sedenje. Sertifikovan je prema UN regulativi 129 za upotrebu u i-Size kompatibilnim i univerzalnim sedištima vozila u skladu sa podacima proizvođača vozila u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavcu.

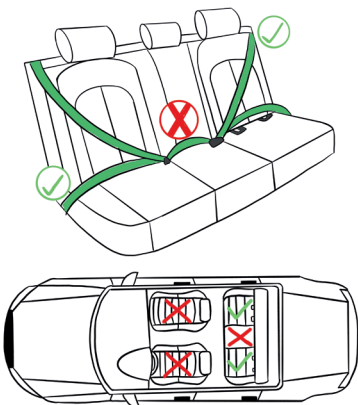
UPOZORENJE:

1. Kruti delovi i plastični delovi sigurnosnog sistema vezivanja pojaseva moraju biti raspoređeni i ugrađeni na takav način da prilikom svakodnevnog korišćenja vozila ne mogu da se priklješte pokretnim sedištem ili vratima vozila.
2. Sigurnosni sistem vezivanja pojaseva trebalo bi zameniti, ako je bio izložen teškim opterećenjima tokom nezgode.
3. Postoji opasnost od vršenja izmena ili dodataka na uređaju bez odobrenja od strane uprave za odobrenje tipa, i postoji opasnost da se ne slede instrukcije za ugradnju koje je dao proizvođač sigurnosnog sistema vezivanja pojaseva.
4. Uverite se da decu niste ostavili bez nadzora u sistemu za bezbednost deteta u vozilu.
5. Uverite se da su prtljag ili drugi predmeti koji bi u slučaju sudara mogli da prozrokuju povrede propisno obezbeđeni.
6. Uverite se da se sigurnosni sistem vezivanja pojaseva ne upotrebljava bez poklopca.
7. Uverite se da navlaka sigurnosnog sistema vezivanja pojaseva ne zamenjuje drugačijom navlakom od one koju je preporučio proizvođač, pošto je navlaka značajan sastavni deo sigurnosnog sistema vezivanja pojaseva.
8. Pazite na to da se dvostrani sigurnosni pojas koristi nisko, tako da karlica bude čvrsto obuhvaćena.
9. Stolica bi trebalo da bude zaštićena od sunčevog svetla, pošto inače može da bude previše vrela za kožu deteta.

1. Ilustracija strukture



2. Metode ugradnje za dečja sedišta

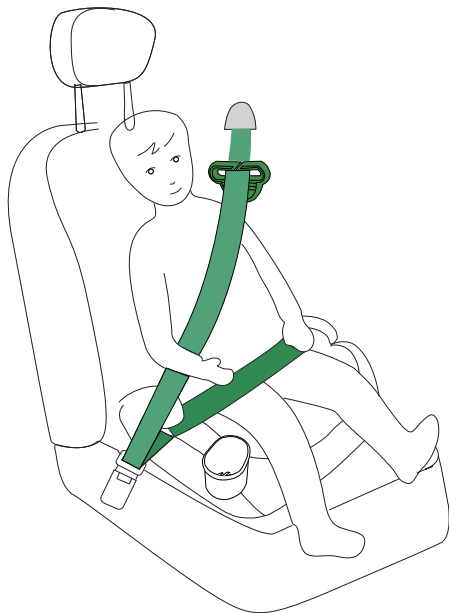


Ovo auto sedište je pogodno za sve automobile koji su prošli GB14166 ili ECE R16, nije pogodno za automobil sa sigurnosnim pojasom sa vezivanjem u 2 tačke.

Dečje sedište bi trebalo da se upotrebljava u drugom redu sedišta koje je usmereno prema napred

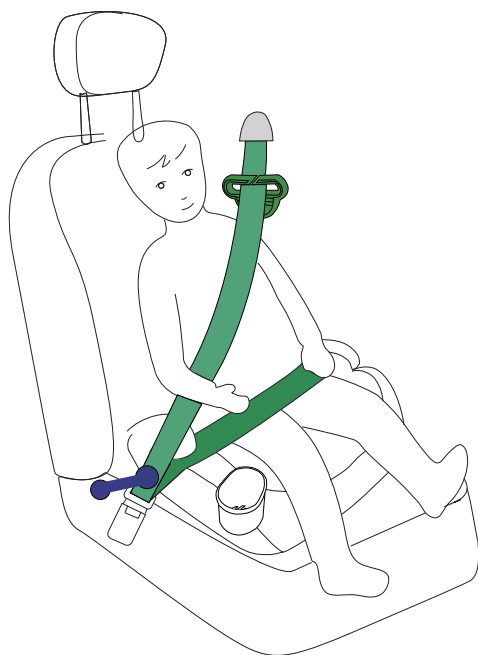
.

2.1 Metode ugradnje auto sedišta



1. Placera barnstolen på bilstolen, tryck boosterkudden stadigt mot bilstolens ryggstöd.
2. Låt barnet sitta på boostern.
3. Dra ut bilbarnstolsbältet, trä bilens höftbälte under armstödet och sedan över barnets höfter, dra höftbältet och det diagonala bältet tillsammans genom andra sidan av armstödet och spänn fast dig, se till att det diagonala bältet är ovanför armstödet. Dra åt höftbältet och det diagonala bältet. **FÖRSIKTIGHET!** Se till att bilbältet inte trasslar in sig, vrids eller fastnar i bildörren eller andra bildelar.
4. Om du vill ta bort ett barn från sätet släpper du säkerhetsbälteslåset.

2.2 Tačka glavnog opterećenja



Pazite na to da razmak između tačke glavnog opterećenja i sigurnosnog sistema vezivanja pojaseva iznosi više od 150 mm. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču dečjeg sedišta..

Tačka glavnog opterećenja

